

Einbauhinweise / Installation Instructions			H&R SPEZIALFEDERN GMBH & CO. KG	
Hinweis Nr./ Instruction No.	93061-1		Erstellt am/ Date	02.03.2020



H&R SPEZIALFEDERN GMBH & CO. KG

93061-1

**Opel Signum Typ Vectra [Signum], Z-C/Lim.
Opel Vectra C Typ Vectra C/Lim., Vectra/Kombi, Z-C/Kombi**

EINBAUHINWEISE Stillegungssatz

93061-1

**Opel Signum type Vectra [Signum], Z-C/S
Opel Vectra C type Vectra C/Lim., Vectra/SW, Z-C/SW**

INSTALLATION INSTRUCTIONS Cancellation kit

Hinweis Nr./
Instruction No.

93061-1

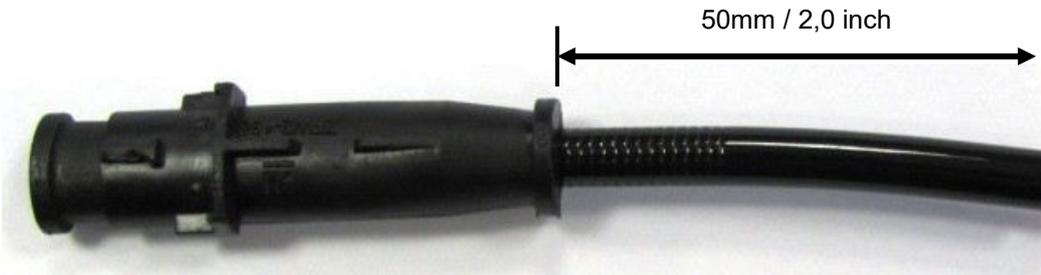
Erstellt am/
Date

02.03.2020

**Vorbereitung
Preparation:**

**Nur bei der Vorderachse
Only at the front axle**

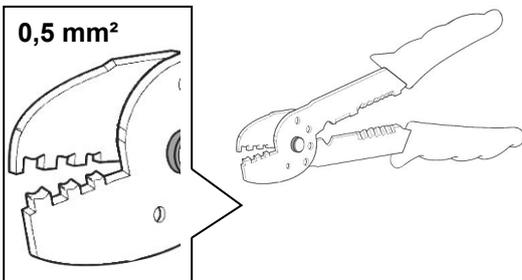
1. Die Steuerleitung des Originaldämpfers nach ca 50mm abtrennen.
1. Cut off the standard damper wire at 50mm / 2,0 inch.



2. Anschließend müssen 15 mm der Leitungsummantelung entfernt und die Adern 4 - 5 mm abisoliert werden.
2. Remove 15 mm / 0,6 inch of the cable insulation and 4-5 mm / 0,16 - 0,2 inch of the wire insulation.



3. Der Pin-Kontakt und die Dichtungen werden nun mit einem geeignetem Werkzeug montiert.
3. Install the supplied pin contact with a correct tool.



4. Die Steckersicherung muss geöffnet werden. Nun wird die abgedichtete Leitung vollständig in das Gehäuse eingeschoben, bis diese einrastet. Die Pinposition / Kabelfarbe ist in dem Fall nicht relevant. Anschließend wird das Steckergehäuse wieder verriegelt.
4. Open the connector lock. Insert the completed wire with sealings into the connector until to the lock. The pinposition / cable colour is not relevant. After this lock the connector.



Sicherung / Lock

Hinweis Nr./
Instruction No.

93061-1

Erstellt am/
Date

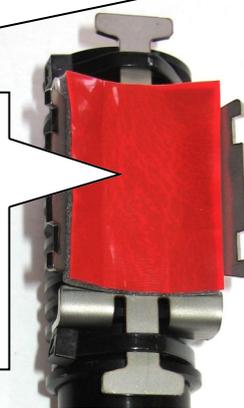
02.03.2020

**Vorderachse
Front axle:**

Die Halterung wird mit den mitgelieferten Kabelbindern (4,8mm x 290mm) an der Stilllegung befestigt.
Fix the holder on the electronic component with cable ties 4,8mm x 290mm.

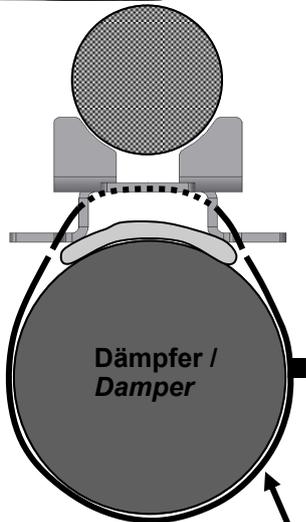


Klebeband auf den montierten Halter ankleben.
WICHTIG: Klebefläche muss staub- und fettfrei sein.
Fix the tape on the installed holder. **Surface must be cleaned and degreased.**



Die Stilllegung wird mittels mitgeliefertem Klebeband und Kabelbindern (4,8mm x 290mm) am Stoßdämpfer befestigt.
WICHTIG: Klebefläche muss staub- und fettfrei sein. Achten Sie darauf, dass die Stilllegung zur Fahrzeugheckseite zeigt.

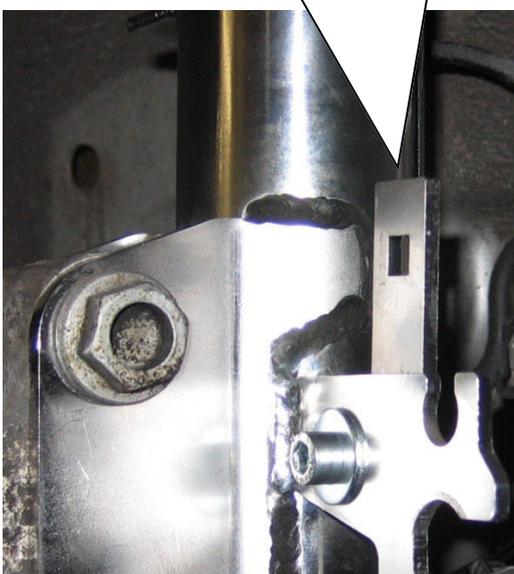
Fix the electronic component on the damper with cable ties (4,8mm x 290mm).
IMPORTANT: Surface must be cleaned and degreased. Mount the electronic component facing to the rear of the vehicle as shown on the picture.



Kabelbinder / Cable ties

Die mitgelieferte Kabelhalterung muss am Federbein befestigt werden.

Fix the supplied cable holder on the strut.

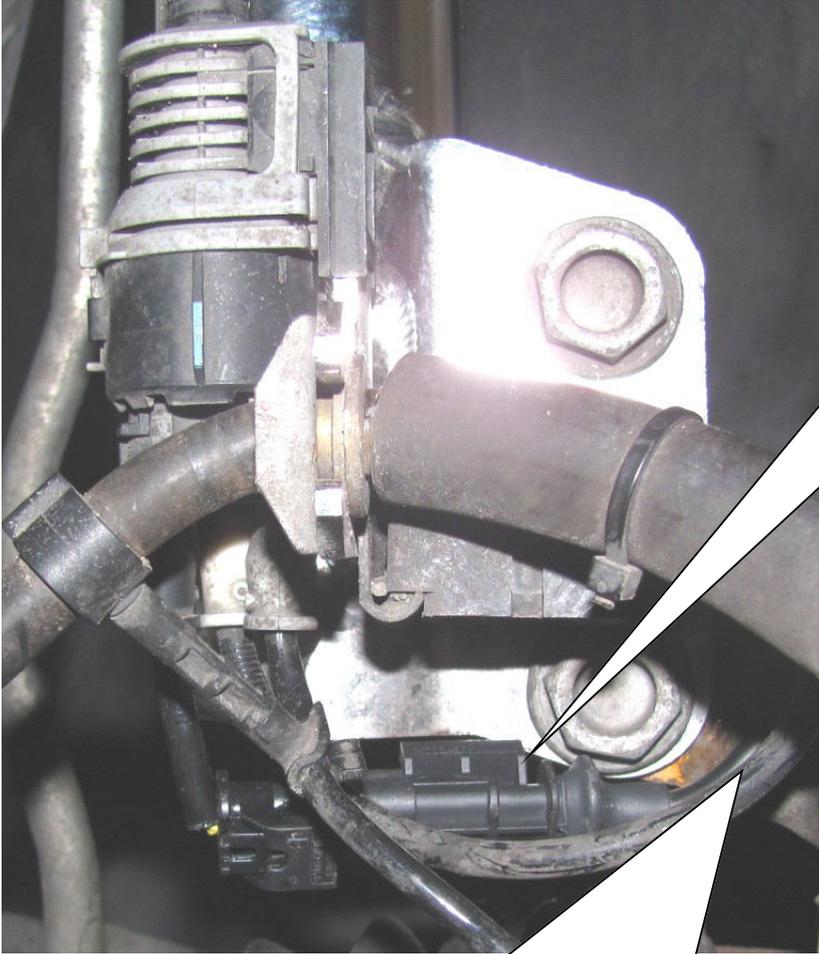


Hinweis Nr./
Instruction No.

93061-1

Erstellt am/
Date

02.03.2020

Vorderachse
Front axle:

Der Stecker der Stilllegung wird in die Originalbuchse eingesteckt. Es ist hier zwingend auf die korrekte Verriegelung des Steckers zu achten! Anschließend wird die neue Leitung mittels der mitgelieferten Kabelbinder befestigt.

Fix the standard damper control wire to the supplied electronic component connector. Insert the standard connector into the electronic component until it locks and fix it with cable ties.

Die originale Dämpfersteuerungsleitung wird um das Federbein herum verlegt und bei Bedarf mit Kabelbinder befestigt.

Fix the standard damper control wire around the coil over strut. If needed, fix it with cable ties.

Hinweis Nr./
Instruction No.

93061-1

Erstellt am/
Date

02.03.2020

**Hinterachse/
Rear axle:**

1. Den Knickschutz von der originalen Dämpferleitung abziehen.
1. Remove the bend protection from the standard damper line.



2. Öffnen Sie die Steckersicherung. Die originale Dämpferleitung muss mit geeignetem Werkzeug aus der Buchse ausgepinnt werden.

2. Open the connector lock. Use a correct tool to remove the standard wire out of the connector.



Steckersicherung
Connector lock

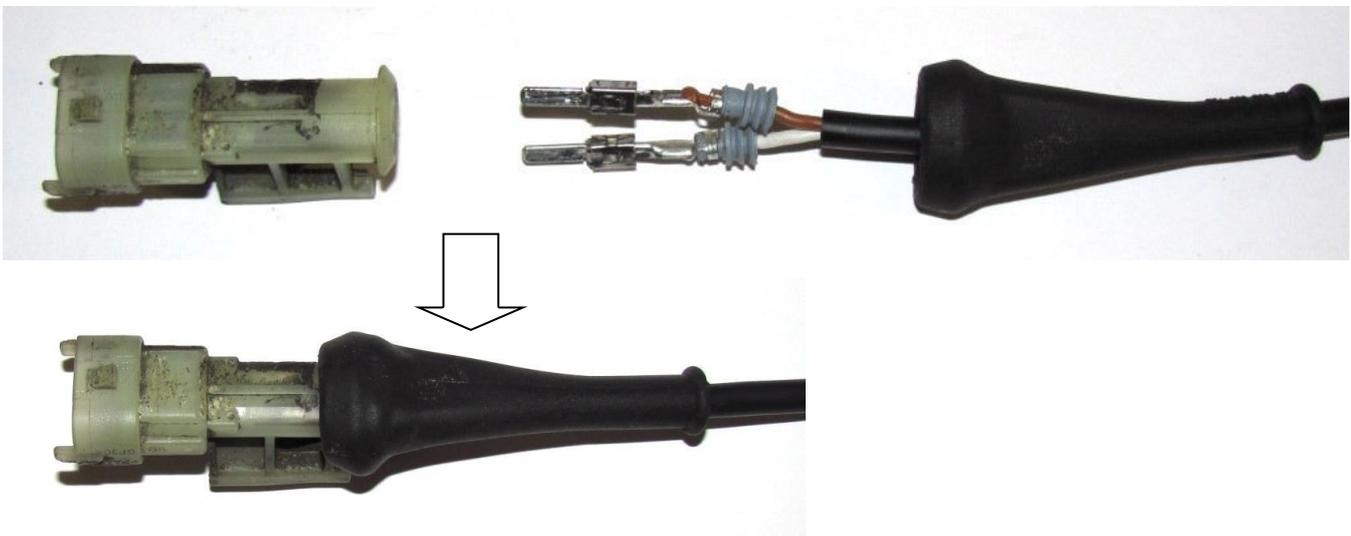


3. Entfernen Sie den Knickschutz der originalen Dämpferleitung und montieren Sie diesen auf die Leitung der Stilllegung.

Führen Sie die abgedichtete Leitung vollständig in die Originalbuchse ein bis diese einrastet.

Die Pinposition / Kabelfarbe ist in diesem Fall nicht relevant. Anschließend müssen Sie das Steckergehäuse verriegeln und den Knickschutz wieder anbringen.

3. Remove the bend protection from the original damper wire and install it on the wire of the electronic component. Insert the completed wire with sealings into the connector until to the lock. The pinposition / cable colour is not relevant. After this lock the connector and install the bend protection.



Hinweis Nr./
Instruction No.

93061-1

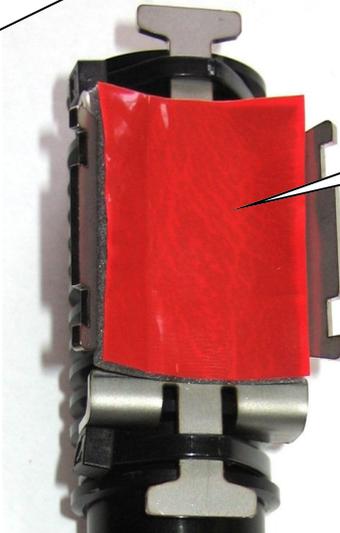
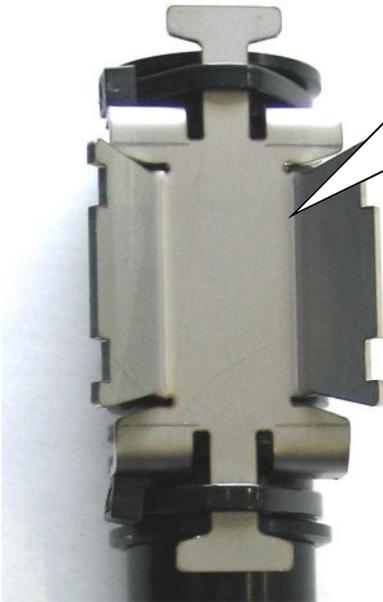
Erstellt am/
Date

02.03.2020

**Hinterachse/
Rear axle:**

Die Halterung mit den mitgelieferten Kabelbindern (4,8mm x 290mm) an der Stilllegung befestigen.

Fix the holder on the electronic component with cable ties (4,8mm x 290mm).



Das mitgelieferte Klebeband auf den montierten Halter ankleben.

WICHTIG: Klebefläche muss staub- und fettfrei sein.

Fix the tape on the installed holder.

Surface must be cleaned and degreased.



Die Stilllegung muss mit dem mitgelieferten Klebeband und Kabelbindern (4,8mm x 290mm) am Stoßdämpfer befestigt werden.

WICHTIG: Klebefläche muss staub- und fettfrei sein. Die Stilllegung muss zur Fahrzeugaußenseite zeigen.

Fix the electronic component on the damper with cable ties (4,8mm x 290mm).

IMPORTANT: Surface must be cleaned and degreased. Mount the electronic component facing to the outside of the vehicle as shown on the picture.

Der Stilllegungsstecker muss in die Originalbuchse eingesteckt werden.

Es ist zwingend auf die korrekte Verriegelung des Steckers zu achten!

Anschließend wird die originale Dämpfersteuerungsleitung mit den mitgelieferten Kabelbindern befestigt.

Fix the standard damper control wire to the supplied electronic component

connector. Insert the standard connector into the electronic component until it locks and fix it with cable ties.

